

- ⓓ **Originalbetriebsanleitung
Benzin-Rasenmäher**
- Ⓒⓑ **Original operating instructions
Petrol Lawn Mower**
- ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Tondeuse à gazon à essence**
- Ⓛ **Istruzioni per l'uso originali
Tosaerba a benzina**
- Ⓔ **Manual de instrucciones original
Cortacésped con motor a gasolina**
- Ⓟ **Manual de instruções original
Corta-relvas a gasolina**
- ⒸⓇ **Οδηγίες χρήσης
Χλοκοπτικό βενζίνας**
- ⒸⓏ **Originální návod k obsluze
Benzinová sekačka na trávu**
- ⓈⓀ **Originálny návod na obsluhu
benzinovej kosačky**
- Ⓢ **Original-bruksanvisning
Bensindriven gräsklippare**
- ⒹⓀ Ⓝ **Original betjeningsvejledning
Benzindreven græsslåmaskine**
- ⓇⓊⓈ **Оригинальное руководство по эксплуатации
Бензиновая газонокосилка**

Einhell®

7



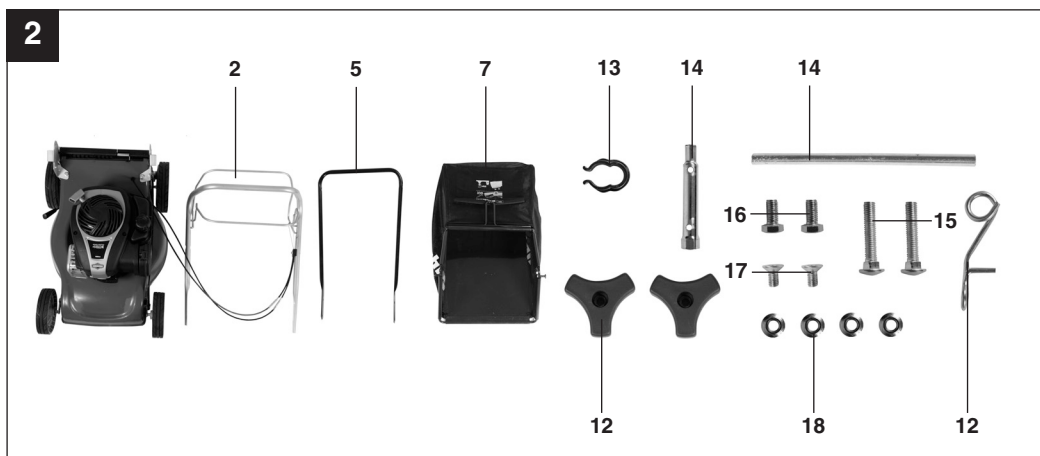
**Art.-Nr.: 34.047.20
34.047.21**

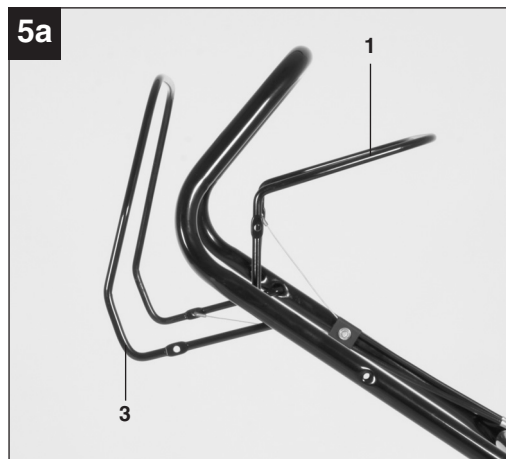
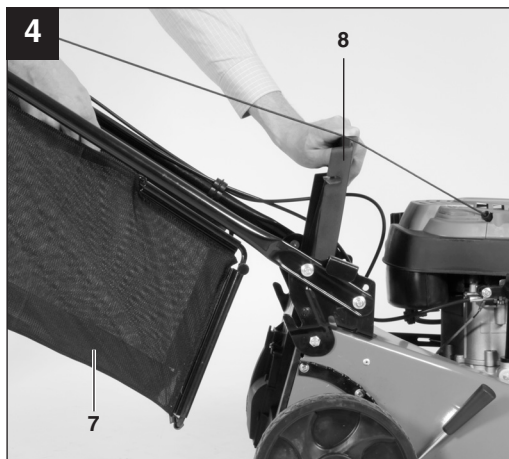
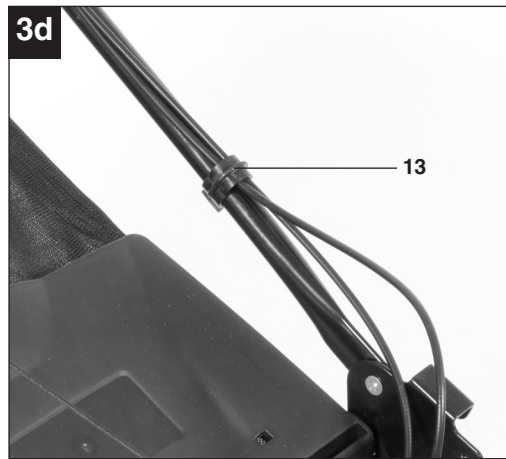
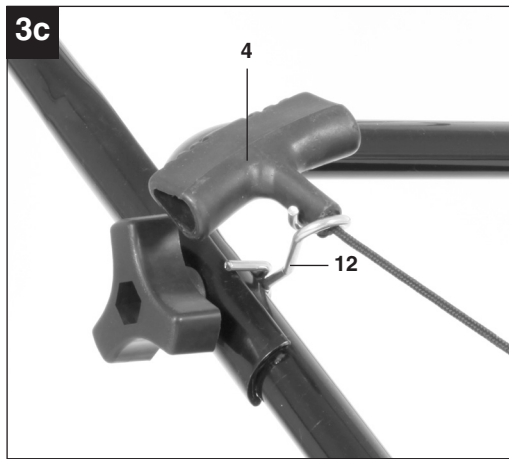
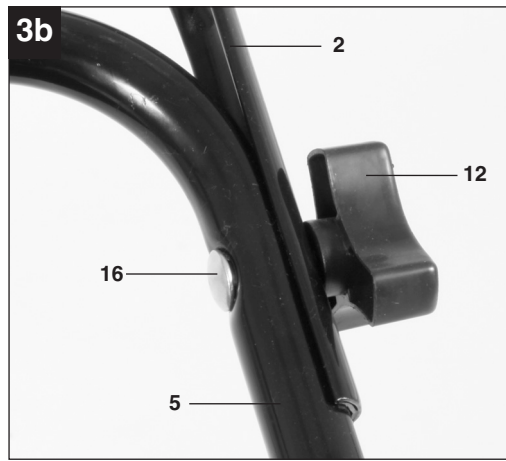
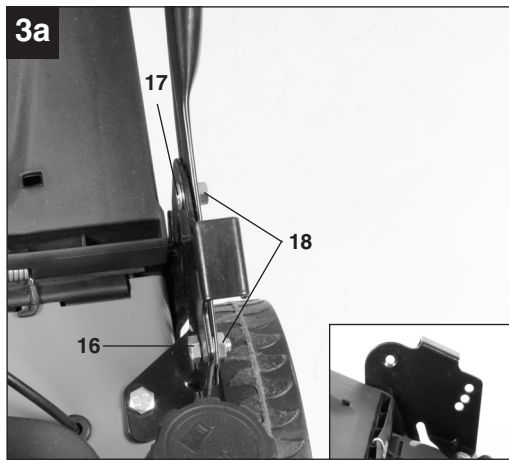
I.-Nr.: 11025

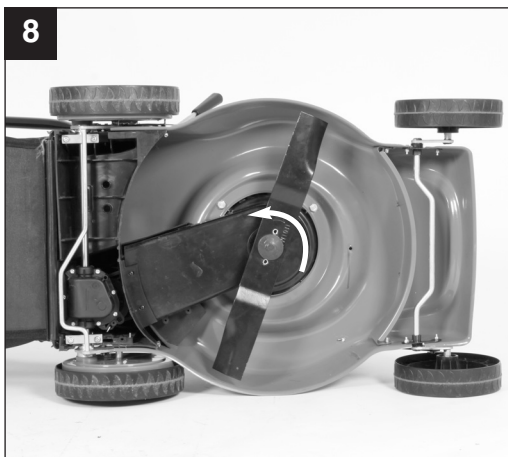
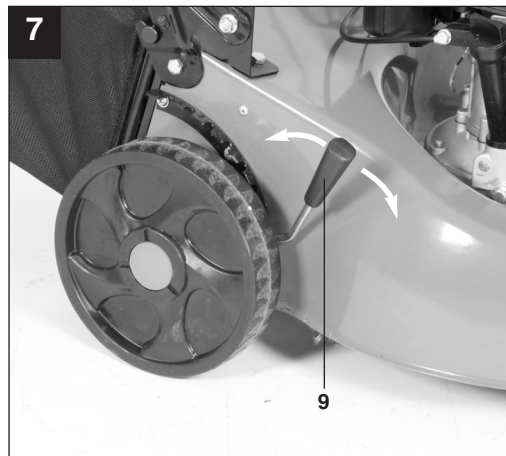
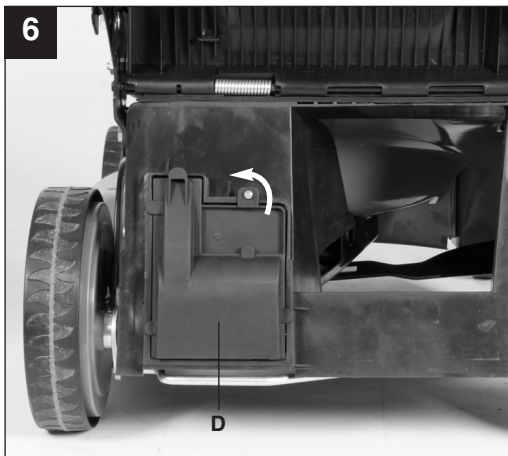
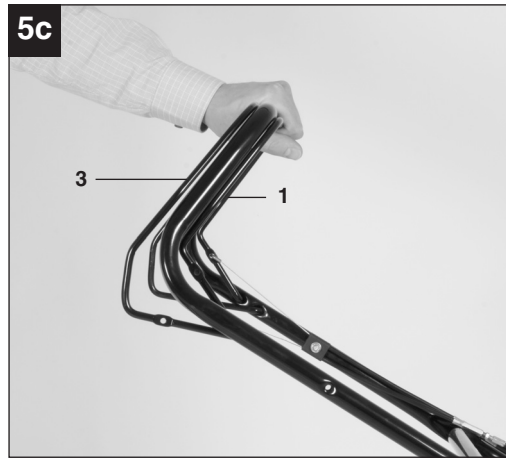
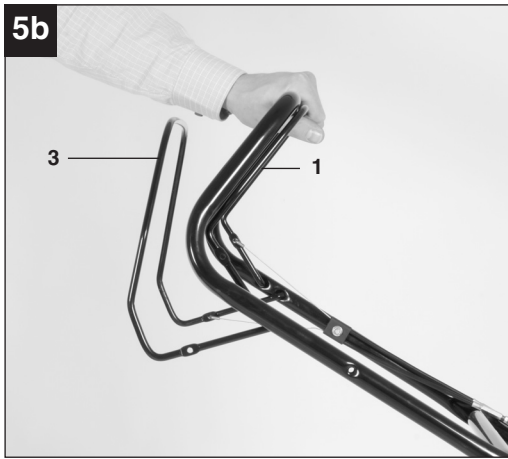
**GC-PM 46 S
GC-PM 46 S-M**

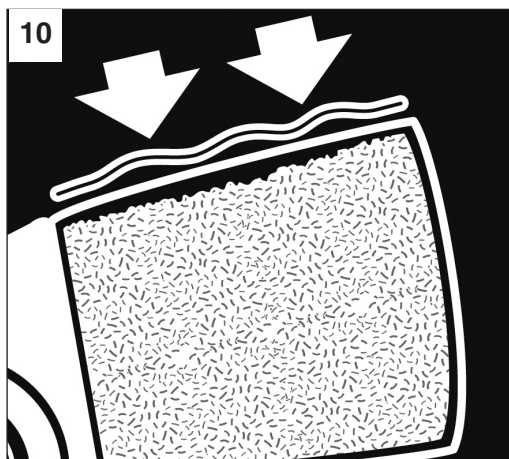
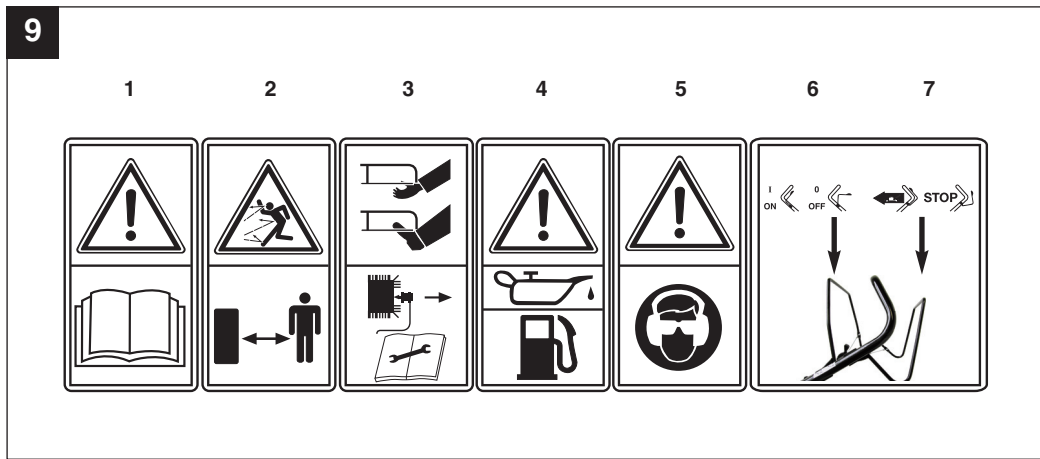


- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- ⒼⒷ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓘ Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Ⓔ Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.
- ⒫ Leia e respeite as instruções de serviço e de segurança antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- ⒼⒹ Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και ακολουθήστε την Οδηγία χρήσης και τις Υποδείξεις ασφαλείας
- ⒸⒺ Aby se zabránilo poškození převodovky, je třeba provádět přepínání vrtání/vrtání s příklepem pouze ve vypnutém stavu.
- ⒸⒻ Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smie sa prepínač vrtania/príklepového vrtania prepínať iba vtedy, keď je vrtáčka v stave pokoja
- Ⓕ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- ⒼⒹⓃ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden produktet tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- ⒼⒾⓈ Перед первым использованием необходимо обязательно прочитать руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности и следовать им.









Оглавление:

1. Указания по технике безопасности
2. Описание устройства
3. Объем поставки
4. Использование по назначению
5. Технические характеристики
6. Перед вводом в эксплуатацию
7. Работа с устройством
8. Чистка, техобслуживание, хранение, транспортировка и заказ запасных деталей
9. Утилизация и вторичное использование
10. Таблица поиска неисправностей

RUS**⚠ Внимание!**

При использовании устройств необходимо соблюдать некоторые правила техники безопасности, чтобы избежать травм и предотвратить возникновение ущерба. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации/указания по технике безопасности полностью. Храните его в надежном месте, чтобы всегда иметь под рукой необходимую информацию. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации/указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб по причине несоблюдения указаний данного руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности при обращении с ручными газонокосилками

Указания

1. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Ознакомьтесь с настройками и правильным использованием устройства.
2. Не разрешайте детям или посторонним лицам, не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации, использовать газонокосилку. Местные нормы могут регулировать минимальный возраст пользователя.
3. Никогда не косите, если вблизи находятся посторонние лица, особенно дети или животные. Учтите, что управляющий устройством или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или их имуществом.
4. Если Вы даете устройство другим для пользования, необходимо передать с ним настоящее руководство по эксплуатации.
5. Описываемое устройство не предназначено для использования его людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также имеющими недостаточный опыт и с недостатком знаний. Исключением является наличие надзора за безопасностью этой группы людей со стороны ответственного лица, дающего указания по использованию устройства. Необходимо осуществлять контроль над детьми, чтобы они не играли с устройством.

Подготовительные мероприятия

1. Во время косыбы всегда используйте прочную обувь и длинные брюки. Не косите траву босиком или в легких сандалиях.
2. Проверьте местность, на которой будет использовано устройство, и уберите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены в сторону.
3. **Предупреждение:** Бензин – чрезвычайно воспламеняющееся вещество:
 - храните бензин только в специально предусмотренных емкостях;
 - заливайте топливо только на открытом воздухе и не курите во время процесса заправки.
 - Бензин необходимо заливать перед пуском двигателя. Нельзя открывать запорное устройство бака или заливать бензин во время работы двигателя или когда косилке горячая.
 - Если перелился бензин, нельзя предпринимать попытку запустить двигатель. Вместо этого необходимо отвести устройство от места, где вылился бензин. Следует избегать любых попыток включить зажигание, пока пары бензина не улетучатся.
 - Исходя из соображений безопасности, необходимо заменить бензиновый бак и другие запорные устройства бака в случае повреждения.
4. Замените неисправные глушители шума.
5. Перед использованием всегда необходимо проводить визуальный контроль режущих инструментов, крепежных болтов и всего режущего механизма на износ и повреждения. Чтобы избежать дисбаланса, изношенные или поврежденные режущие инструменты и крепежные болты разрешается заменять только в комплекте.
6. В устройствах с несколькими ножами обратите внимание на то, что при вращении одного ножа могут начать вращаться другие ножи.

Обращение с устройством

1. Не запускайте двигатель внутреннего сгорания в закрытых помещениях, в которых может скопиться опасная окись углерода.
2. Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении. По возможности избегайте эксплуатации устройства при мокрой траве.
3. Всегда следите за устойчивым положением на склонах.
4. Ведите устройство только со скоростью шага.
5. Для устройств на колесах действительно

следующее: Косите траву в направлении поперек склона, ни в коем случае не в направлении вверх или вниз.

6. Будьте особенно осторожны при смене направления движения на склоне.
7. Не косите на слишком крутых склонах.
8. Будьте особенно осторожны, если Вы поворачиваете газонокосилку или тянете ее на себя.
9. Остановите режущий нож, если нужно наклонить газонокосилку, при перемещении по поверхностям, отличным от травы, и при перемещении газонокосилки от/к скашиваемому участку.
10. Никогда не используйте газонокосилку с поврежденными защитными приспособлениями или защитными решетками, или без смонтированных защитных приспособлений (например, без отбойных щитков и (или) приспособлений для сбора травы).
11. Не изменяйте настройки регулятора двигателя и не перекручивайте его.
12. Отпустите моторный тормоз, прежде чем осуществить пуск двигателя.
13. Осторожно запустите двигатель в соответствии с инструкциями изготовителя. Следите, чтобы сохранялось достаточное расстояние между ногами и режущим ножом.
14. При запуске или включении двигателя запрещено наклонять газонокосилку, исключением является необходимость приподнять газонокосилку в процессе работы. В этом случае наклоните ее лишь настолько, насколько это необходимо, и поднимайте только противоположную от пользователя сторону.
15. Не запускайте двигатель, если Вы стоите перед каналом выброса.
16. Не приближайте руки и стопы к вращающимся деталям и не подсовывайте их под них. Всегда держитесь подальше от отверстия выброса.
17. Запрещено поднимать или переносить газонокосилку с работающим двигателем.
18. Выключите двигатель и убедитесь, что все подвижные детали полностью остановились:
 - прежде чем разблокировать заблокированные детали или устранить засоры в канале выброса.
 - прежде чем проверить газонокосилку, очистить ее или выполнить работы с ней.
 - после столкновения с посторонним предметом. Выполните поиск неисправностей газонокосилки и произведите необходимый ремонт, прежде чем снова приступить к

работе с ней. Если газонокосилка начинает слишком сильно вибрировать, требуется срочная проверка.

19. Выключите двигатель и убедитесь, что все подвижные детали полностью остановились:
 - если Вы отходите на расстояние от газонокосилки;
 - перед дозаправкой.
20. Эксплуатация устройства со слишком высокой скоростью может повысить опасность несчастного случая.
21. Будьте осторожны при выполнении работ по настройке устройства и не допускайте защемления пальцев между подвижным режущим инструментом и неподвижными деталями устройства.

Техническое обслуживание и хранение

1. Позаботьтесь о том, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты, и чтобы устройство находилось в надежном рабочем состоянии.
2. Никогда не храните газонокосилку с бензином в баке внутри здания, где пары бензина могут войти в контакт с открытым огнем или искрами.
3. Дайте двигателю остыть, прежде чем занести газонокосилку в закрытое помещение после работы.
4. Чтобы избежать опасности возникновения пожара, следите за тем, чтобы на двигателе, выхлопной трубе и в области вокруг топливного бака не было травы, листьев или вытекшей консистентной смазки (масла).
5. Регулярно проверяйте приспособление для сбора травы на износ или потерю работоспособности.
6. Исходя из соображений безопасности, необходимо заменять изношенные или поврежденные детали.
7. Если необходимо опорожнить топливный бак, это следует делать на открытом воздухе при помощи насоса для откачивания бензина (продается в строительных магазинах).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции.

Неправильное выполнение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

Пояснение к находящимся на оборудовании

RUS**указательным табличкам (смотрите рисунок 9)**

1. Прочитать руководство по эксплуатации
2. Внимание! Опасность в связи с выбросом деталей. Соблюдать безопасное расстояние.
3. Внимание! Острые ножи! Перед любыми работами по техническому обслуживанию, ремонту, очистке и настройке выключить двигатель и снять свечной наконечник.
4. Перед вводом в эксплуатацию залить масло и топливо.
5. Осторожно! Используйте средства защиты органов слуха и защитные очки.
6. Рычаг пуска/остановки двигателя (I=включить двигатель; 0=выключить двигатель)
7. Пусковой рычаг (рычаг сцепления)

2. Описание устройства (рис. 1-8)

1. Рычаг пуска/остановки двигателя - моторный тормоз
2. Верхняя ведущая рукоятка
3. Пусковой рычаг (рычаг сцепления)
4. Трос пуска
5. Нижняя ведущая рукоятка
6. Свечной наконечник
7. Сборный мешок
8. Крышка выброса
9. Регулировка высоты среза
10. Крышка наливной горловины бака
11. Маслоналивная горловина
12. Проушина
13. 2 зажима для кабеля
14. Свечной ключ
15. Винт (2 шт.) (транспортiroвочная рукоятка вверх)
16. Винт (2 шт.) (шестигранник, транспортiroвочная рукоятка вниз)
17. Винт (2 шт.) (плоская головка, транспортiroвочная рукоятка вниз)
18. Гайка (4 шт.) (транспортiroвочная рукоятка вниз)

3. Объем поставки

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостающих деталей обратитесь в наш сервисный центр не позднее, чем в течение 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийного срока в описании условий гарантии в конце руководства.

- Вскройте упаковку и осторожно выньте из нее устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортiroвочные предохранительные приспособления (при наличии).
- Проверьте комплектность поставки.
- Обследуйте устройство и принадлежности на наличие повреждений при транспортiroвке.
- По возможности храните упаковку до окончания гарантийного срока.

ВНИМАНИЕ

Устройство и упаковочный материал не должны использоваться в качестве игрушек детьми! Детям запрещено играть с пластиковыми мешками, пленками и мелкими деталями! Опасность – дети могут проглотить предметы или задохнуться!

- Бензиновая газонокосилка
- Травосборник
- Свечной ключ
- Сервисная книжка бензиновой газонокосилки
- Оригинальное руководство по эксплуатации

4. Использование по назначению

Разрешается использовать устройство только по его предназначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Бензиновая газонокосилка предназначена для частного применения в садах при доме и любительских садах.

Газонокосилками для частных садов при доме и любительских садов считаются такие газонокосилки, годовое использование которых, как правило, не превышает 50 часов и которые применяются, главным образом, для ухода за лужайками или газонами, но не в общественных садах, парках, спортивных площадках, а также не в сельском и лесном хозяйстве. Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных,

кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

Условием для надлежащего использования газонокосилки является соблюдение руководства по эксплуатации, прилагаемого изготовителем. Инструкция по эксплуатации также содержит условия эксплуатации, технического обслуживания и технического ухода.

Внимание! В связи с угрозой причинения вреда жизни и здоровью пользователя нельзя использовать газонокосилку для производства следующих работ: для стрижки кустов, живой изгороди и клумб, для резки и измельчения выходящих растений или травы на кровельных зеленых насаждениях или в балконных ящиках, для очистки или отсоса травы с пешеходных дорожек, а также в качестве измельчителя для измельчения обрезков деревьев и живой изгороди. Кроме того, нельзя использовать газонокосилку в качестве мотокультиватора для выравнивания возвышенностей (например, разрытой кротом земли).

Исходя из соображений безопасности, нельзя использовать газонокосилку в качестве приводного агрегата для других рабочих инструментов и комплектов инструментов любого рода.

5. Технические характеристики

Указание:

Точные технические данные двигателя приведены в прилагаемом руководстве по эксплуатации

Тип двигателя: одноцилиндровый четырёхтактный двигатель 139 куб. см	
Мощность двигателя (2900 мин ⁻¹):	1,9 кВт
Рабочее число оборотов n ₀ :	3000 мин ⁻¹
Топливо:	неэтилированный бензин
Регулировка высоты среза:	центральная (30-80 мм)
Ширина среза:	460 мм
Вес:	32 кг

Шум и вибрация

Уровень давления шума L _{pA}	82,4 дБ(А)
Погрешность K _{pA}	3 дБ
Уровень мощности шума L _{WA}	96 дБ(А)
Уровень мощности шума L _{WA} (измеренный)	94,1 дБ(А)
Погрешность K	1,9 дБ

Используйте средство защиты слуха.

Влияние шума может вызвать потерю слуха.

Значение эмиссии вибрации ah = 6,5 м/с²

Погрешность K = 1,5 м/с²

Снижайте образование шума и вибрации до минимума!

- Используйте только безупречно работающие устройства.
- Регулярно очищайте устройство и проводите его техобслуживание.
- Методы работы должны соответствовать конструкции устройства.
- Не перегружайте устройство.
- При необходимости сдавайте устройство на проверку.
- Выключайте устройство, если Вы им не пользуетесь.
- Используйте перчатки.

6. Перед вводом в эксплуатацию

6.1 Сборка компонентов

При поставке некоторые детали демонтированы. Сборка легко выполняется при соблюдении следующих указаний.

Внимание! При сборке и для работ по техническому обслуживанию Вам понадобятся следующие дополнительные инструменты, которые не входят в объем поставки:

- плоский маслосборный поддон (для смены масла)
- мерный стакан, 1 литр (стойкий к маслу/бензину)
- канистра для бензина
- воронка (подходящая к наливной горловине бензинового бака)
- хозяйственные салфетки (для вытирания остатков масла/бензина; утилизация на заправочной станции)
- насос для откачивания бензина (пластиковое исполнение, продается в строительных магазинах)
- ручная масленка с ручным насосом

RUS

(продается в строительных магазинах)

Монтаж

1. Установите транспортировочную рукоятку (поз. 3) так, как это показано на рисунках 3а, 3б и 3с. В соответствии с нужной высотой захвата выбрать одно из отверстий для крепления. Внимание! Настроить одинаковую высоту с обеих сторон! При этом следите за тем, чтобы не мешали тросовые тяги, которые крепятся позже.
2. Навесить рукоятку троса пуска (рис. 3с/поз. 4) на специально предусмотренный крючок, как показано на рис. 3с.
3. Зафиксировать тросовые тяги на транспортировочной рукоятке при помощи прилагаемых зажимов для кабеля (рис. 3д/поз. 13).
4. Приподнять одной рукой крышку выброса (рис. 4/поз. 8) и навесить сборный мешок (рис. 4/поз. 7), как показано на рис. 4.

6.2 Регулировка высоты резки

Внимание! Регулировка высоты среза может производиться только при выключенном двигателе и снятом свечном наконечнике.

- Перед тем как начать косить, проверьте, чтобы режущие инструменты не были затуплены и чтобы их крепежные средства не были повреждены. При необходимости замените затупленные и (или) поврежденные режущие инструменты целиком комплектом, чтобы не создать дисбаланс. При этой проверке выключите двигатель и снимите свечной наконечник.
- Регулировка высоты среза осуществляется централизованно при помощи рычага регулировки высоты среза (рис. 7/ поз. 9). Можно установить 9 разных значений высоты среза.
- Потяните за рычаг регулировки в направлении наружу и настройте необходимую высоту среза. Рычаг зафиксируется в требуемом положении.

7. Работа с устройством

138

Указание:

Точное описание процесса запуска двигателя приведены в прилагаемом руководстве по эксплуатации.

Внимание!

Двигатель поставляется без масла. Поэтому перед вводом в эксплуатацию необходимо обязательно залить масло. Точно так же необходимо залить бензин, так как он не входит в объем поставки.

В целях предупреждения непроизвольного пуска газонокосилка оснащена моторным тормозом (рис. 5а/поз. 1а), который необходимо привести в действие перед пуском газонокосилки. При отпускании рычага моторного тормоза он должен вернуться в исходное положение, и двигатель автоматически выключается.

Каждый раз, когда Вам нужно провести какие-либо работы по настройке и (или) ремонту Вашей газонокосилки, подождите, пока не перестанет вращаться нож.

Перед любыми работами по настройке, техническому обслуживанию и ремонту выключите двигатель.

Указания:

1. Моторный тормоз (рис. 5а/поз. 1):
Используйте рычаг, чтобы выключить двигатель. При отпускании рычага пуска/остановки двигателя двигатель и режущий нож автоматически останавливаются. Для косьбы удерживайте рычаг в рабочем положении (рис. 5б). Непосредственно перед косьбой следует несколько раз проверить рычаг пуска/остановки. Убедитесь, что тяговый трос легко перемещается. D
2. Пусковой рычаг/рычаг сцепления (рис. 5а/поз. 3):
При приведении в действие этого рычага (рис. 5с) замыкается сцепление для привода движения, и газонокосилка начинает движение при работающем двигателе. Своевременно отпустите пусковой рычаг для остановки движущейся газонокосилки. Перед первой косьбой потренируйтесь в запуске и остановке, пока Вы не освоитесь с ходовыми качествами.
3. **Предупреждающее указание:** При пуске двигателя вращается режущий нож.
Важно: Перед пуском двигателя несколько раз приведите в действие моторный тормоз, чтобы проверить надлежащее

функционирование троса остановки.

Примите во внимание: двигатель рассчитан на скорость резки травы и выброса травы в сборный мешок, а также на длительный срок службы.

4. Проверьте уровень масла.
5. Заполните бензиновый бак бензином, если он пуст, применяя для этого воронку и мерную емкость. Убедитесь, что бензин является чистым.

Предупреждение: Всегда используйте только безопасную канистру для бензина. Не курите при заправке бензина. Перед заправкой бензина отключите двигатель и дайте двигателю остыть несколько минут.

Указатель заполнения травосборника

Травосборник оборудован указателем заполнения (рис. 10). Он поддавливается вверх потоком воздуха, который косилка создает во время работы. Если флажок во время косьбы падает вниз, то это означает, что травосборник заполнен и требует опорожнения.

7.1 Перед косьбой

Важные указания:

1. Правильно оденьтесь. Используйте прочную обувь, не надевайте сандалии или теннисные туфли.
2. Проверьте режущий нож. Нож, который искривлен или поврежден иным образом, необходимо заменить оригинальным ножом.
3. Заправляйте бензиновый бак на открытом воздухе. Используйте заправочную воронку и мерную емкость. Вытрите перелившийся бензин.
4. Прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации и указания, касающиеся двигателя и дополнительных приспособлений. Храните руководство в месте, где оно будет доступным для других пользователей устройства.
5. Выхлопные газы опасны. Запускайте двигатель только на открытом воздухе.
6. Убедитесь, что все предохранительные приспособления установлены и исправно функционируют.
7. Устройство должен обслуживать только один человек, который пригоден для этого.
8. Косьба мокрой травы может быть опасной. По возможности косите траву сухой.
9. Прикажите другим людям или детям, чтобы они держались на расстоянии от косилки.
10. Никогда не косите при плохой видимости.
11. Перед косьбой поднимите с земли

валяющиеся, разбросанные предметы.

7.2 Указания по правильной косьбе

Внимание! Никогда не открывайте крышку выброса при опорожнении приспособления для сбора травы и все еще работающем двигателе. Вращающийся нож может нанести Вам травмы.

Всегда аккуратно закрепляйте крышку выброса и травосборный мешок. При снятии предварительно выключить двигатель.

Необходимо всегда соблюдать безопасное расстояние между корпусом ножа и пользователем, заданное направляющими штангами. При косьбе и изменении направления движения на откосах и склонах требуется особая осторожность. Следите за устойчивым положением, надевайте обувь с нескользкой рифленой подошвой и длинные брюки. Всегда косите поперек склона.

Исходя из соображений безопасности, нельзя использовать газонокосилку на склонах с уклоном свыше 15 градусов.

Соблюдайте особую осторожность при движении назад и при подтягивании газонокосилки. Опасность споткнуться!

7.3 Косьба

Использовать только острые, исправные ножи, чтобы стебли травы не растрепались, и газон не пожелтел.

Чтобы добиться аккуратной картины стрижки, необходимо вести газонокосилку как можно более прямыми дорожками. При этом дорожки всегда должны налегать друг на друга на несколько сантиметров, чтобы не оставались полосы.

Содержать в чистоте нижнюю сторону корпуса косилки и обязательно удалять отложения травы. Отложения затрудняют процесс запуска, снижают качество среза и нарушают выброс травы. На склонах следует прокладывать скашиваемую дорожку поперек склона. Соскальзывания газонокосилки можно избежать, установив ее под углом вверх. Выберите высоту среза в зависимости от фактической длины травяного покрова. Выполните несколько проходов, так чтобы снимать не более 4 см травяного покрова за один раз.

RUS

Перед любыми проверками ножа выключите двигатель. Не забудьте, что после выключения двигателя нож продолжает вращаться еще несколько секунд. Никогда не пытайтесь остановить нож.

Регулярно проверяйте, чтобы нож был надлежащим образом закреплен, находился в исправном состоянии и был хорошо заточен. Если это не так, заточите или замените его. Если находящийся в движении нож ударяется о какой-либо предмет, остановите газонокосилку и подождите полной остановки ножа. Затем проверьте состояние ножа и держателя ножа. Если нож поврежден, его необходимо заменить.

Указания по косьбе:

1. Обращайте внимание на твердые предметы. Возможно повреждение газонокосилки или причинение травм.
2. Горячий двигатель, выхлопная труба или привод могут причинить ожоги. Не прикасаться!
3. Косите с осторожностью на склонах или на обрывистой местности.
4. Нехватка дневного света или недостаточное искусственное освещение являются основанием для прекращения косьбы.
5. Проверьте косилку, нож и другие детали, если Вы наехали на посторонний предмет, или если устройство вибрирует сильнее, чем обычно.
6. Не изменяйте настройки и не проводите ремонт, предварительно не выключив двигатель. Выньте штекер провода зажигания.
7. На дороге или вблизи дороги следите за дорожным движением. Не приближайте выброс травы к дороге.
8. Избегайте мест, где колеса больше не имеют опоры, или где косьба является небезопасной. Перед движением назад убедитесь, что за Вами нет маленьких детей.
9. В плотной высокой траве настройте максимальный уровень среза и косите медленнее. Перед удалением травы или иных засоров выключите двигатель и отсоедините провод зажигания.
10. Никогда не снимайте детали, которые служат для безопасности.
11. Никогда не заливайте бензин в еще горячий или работающий двигатель.

7.4 Опорожнение травосборного мешка

Как только во время косьбы останутся лежать остатки травы, необходимо опорожнить сборный

мешок.

Внимание! Перед снятием сборного мешка выключить двигатель и подождать остановки режущего инструмента.

Для снятия сборного мешка одной рукой приподнять крышку выброса, а другой рукой извлечь сборный мешок за ручку для переноски (рис. 4). В соответствии с предписанием по технике безопасности при снятии сборного мешка крышка выброса захлопывается и закрывает заднее отверстие выброса. Если при этом в отверстии застревают остатки травы, то для облегчения пуска двигателя целесообразно оттянуть газонокосилку примерно на 1 м назад.

Остатки срезанной травы в корпусе косилки и на рабочем инструменте следует удалять не рукой или ногами, а подходящими вспомогательными средствами (например, щеткой или веником).

Для обеспечения хорошего сбора необходимо очистить сборный мешок и особенно воздушную решетку изнутри после использования.

Навешивать сборный мешок только при отключенном двигателе и остановленном режущем инструменте.

Одной рукой приподнять крышку выброса, а другой рукой навесить сверху сборный мешок, удерживая его за ручку для переноски.

7.5 После косьбы

1. Всегда сначала давайте двигателю остыть, прежде чем занести газонокосилку в закрытое помещение после работы.
2. Перед определением на хранение удалите траву, листву, смазку и масло. Не храните на косилке другие предметы.
3. Перед повторным применением проверьте все винты и гайки. Расшатанные винты необходимо прочно затянуть.
4. Опорожните травосборный мешок перед повторным применением.
5. Отсоедините свечной наконечник, чтобы предотвратить несанкционированное использование.
6. Следите за тем, чтобы не поставить косилку рядом с источником опасности. Газовые испарения могут привести к взрывам.
7. При проведении ремонта можно использовать только оригинальные детали или детали, разрешенные изготовителем (см. адрес в гарантийном свидетельстве).
8. При продолжительном неиспользовании

- косилки опорожнить бензиновый бак при помощи насоса для откачивания бензина.
9. Приказать детям не использовать косилку. Это не игрушка.
 10. Никогда не хранить бензин вблизи от источника искр. Всегда используйте проверенную канистру. Храните бензин вдали от детей.
 11. Смазывайте устройство маслом и проводите техническое обслуживание устройства.

8. Чистка, техобслуживание, хранение, транспортировка и заказ запасных деталей

Внимание: Информация по техническому обслуживанию и периодичности технического обслуживания приведена в прилагаемом руководстве по эксплуатации. Внимание:

Никогда не работайте на токоведущих деталях системы зажигания при работающем двигателе и не прикасайтесь к ним. Перед любыми работами по техническому обслуживанию и уходу снимите свечной наконечник (рис. 1/поз. 6) со свечи зажигания. Никогда не проводите никакие работы на работающем устройстве. Работы, которые не описаны в настоящем руководстве по эксплуатации, должны выполняться только в авторизированной специализированной мастерской.

8.1 Чистка

После каждого применения необходимо тщательно очистить косилку. Особенно нижнюю сторону и крепление ножа.

Указание: Перед тем как наклонить газонокосилку набок, полностью опорожните топливный бак при помощи насоса для откачивания бензина. Нельзя наклонять газонокосилку более чем на 90 градусов. Легче всего удалять грязь и траву сразу же после косьбы. Присохшие остатки травы и грязь могут привести к нарушению режима косьбы. Проверьте, чтобы в канале выброса травы не было остатков травы и при необходимости удалите их. Никогда не чистите косилку струей воды или аппаратом высокого давления. Двигатель должен оставаться сухим. Нельзя использовать агрессивные чистящие средства, такие как средства для холодной чистки или промывочный бензин.

8.2 Техническое обслуживание

Внимание: Информация по техническому обслуживанию и периодичности технического обслуживания приведена в прилагаемом руководстве по эксплуатации.

Направляйте загрязненные средства технического ухода и материалы производственного назначения в предназначенный для этого пункт приема.

8.2.1 Колесные оси и ступицы

Раз в сезон необходимо слегка смазать их консистентной смазкой. Для этого снимите колпаки колес при помощи отвертки и отвинтите крепежные винты колес.

8.2.2 Нож

Исходя из соображений безопасности, поручайте заточку, балансировку и монтаж ножа только специалистам авторизированной специализированной мастерской. Чтобы добиться оптимального результата работы, рекомендуется один раз в год поручать проверку ножа специалистам.

Замена ножа (рис. 8)

При замене режущего инструмента можно использовать только оригинальные запасные части. Маркировка ножа должна совпадать с номером, указанным в списке запасных частей. Ни в коем случае не устанавливать другой нож.

Поврежденные ножи

Если, несмотря на все меры предосторожности, нож соприкоснулся с препятствием, немедленно выключить двигатель и снять свечной наконечник. Наклонить косилку набок и проверить нож на наличие повреждений. Поврежденные или искривленные ножи необходимо заменить. Никогда не выправляйте искривленный нож. Никогда не работайте с искривленным или сильно изношенным ножом, это вызывает вибрации и может привести к дальнейшим повреждениям косилки.

Внимание: При работе с поврежденным ножом существует опасность травмирования.

Переточка ножа

Лезвия ножей могут быть переточены напильником по металлу. Чтобы избежать дисбаланса, заточка должна производиться только в авторизированной специализированной мастерской.

RUS**8.2.3 Уход за тросовыми тягами и их регулировка**

Чаще смазывайте тросовые тяги маслом и проверяйте легкость их хода.

8.2.4 Проверка клинового ремня

Для проверки клинового ремня снимите крышку клинового ремня (рис. 6/поз. D).

8.2.5 Ремонт

После ремонта или технического обслуживания убедитесь, что все детали, важные с точки зрения техники безопасности, смонтированы и находятся в исправном состоянии.

Детали, тающие в себе опасность травмирования, хранить в недоступном для других людей и детей месте.

Внимание: В соответствии с Законом об ответственности за качество выпускаемой продукции мы не несем ответственности за ущерб, причиненный ненадлежащим ремонтом, или в случае использования в качестве запасных частей не оригинальных или не разрешенных нами деталей. Также мы не несем ответственности за ущерб от ненадлежащего ремонта. Поручите проведение ремонта бюро обслуживания или авторизованному специалисту.

То же касается и принадлежностей.

8.2.6 Время использования

Соблюдайте предписания закона касательно защиты от шума, которые могут различаться в зависимости от местности.

8.3 Подготовка к хранению газонокосилки

Предупреждающее указание: Не храните бензин в закрытых помещениях, вблизи от огня и находитесь на расстоянии при курении. Газовые пары могут привести к взрывам или воспламенению.

1. Опорожните бензиновый бак при помощи насоса для откачивания бензина.
2. Запустите двигатель и дайте двигателю поработать, пока не будет использован остающийся бензин.
3. Очистите все устройство, чтобы защитить эмаль.
4. Храните устройство в хорошо проветриваемом месте.

8.4 Подготовка газонокосилки к транспортировке

1. Опорожните бензиновый бак (см. пункт 8.3/1)

142

2. Дайте двигателю поработать, пока не будет использован остающийся бензин.
3. Слейте моторное масло из теплого двигателя.
4. Снимите свечной наконечник со свечи зажигания.
5. Очистите корпус.
6. Снимите трос пуска с крючка (рис. 3с). Отвинтите барашковые гайки и откиньте верхнюю транспортировочную рукоятку вниз. При этом следите, чтобы при откидывании не надломилась тросовые тяги.
7. Намотайте несколько слоев гофрированного картона между верхней и нижней транспортировочной рукояткой и двигателем, чтобы избежать повреждений при трении.

8.5 Заказ запасных деталей

При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства
- артикульный номер устройства
- идентификационный номер устройства
- номер необходимой запасной части

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.isc-gmbh.info.

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или возвращена в систему оборота вторичных сырьевых материалов. Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, например, металла и пластмасс. Сдавайте неисправные детали в места утилизации спецотходов. Информацию Вы можете получить в специализированном магазине или в органах коммунального управления!

10. Таблица поиска неисправностей

Предупреждающее указание: Перед проведением проверки или юстировки следует сначала отключить двигатель и снять свечной наконечник.

Предупреждающее указание: Если после юстировки или ремонта двигатель поработал несколько минут, не забывайте, что выхлопная труба и другие детали стали горячими. То есть, не прикасайтесь к ним, чтобы избежать ожогов.

Внимание. При возникновении проблем, причиной которых является неисправность двигателя, прочтите руководство по эксплуатации.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Неспокойный ход, сильная вибрация корпуса	- Незакрепленные винты - Расшатанное крепление ножа - Дисбаланс ножа	- Проверить винты - Проверить крепление ножа - Заменить нож
Не работает двигатель	- Не нажат рычаг тормоза - Топливный бак пуст	- Нажать рычаг тормоза - Залить топливо
Газон желтеет, укос неравномерен	- Затупился нож - Слишком низкая высота среза	- Наточить нож - Настроить подходящую высоту
Загрязнен выброс травы	- Слишком низкая высота среза - Изношен нож - Переполнен сборный мешок	- Правильно настроить - Заменить нож - Опорожнить сборный мешок

RUS**Условия гарантии:**

Фирма iSC GmbH гарантирует устранение дефектов или замену устройства в соответствии с условиями в приведенной ниже таблице. Это не затрагивает гарантийные требования согласно законодательству.

Категория	Пример	Гарантийный срок
Дефекты материала или конструкции		24 месяцев
Быстроизнашивающиеся детали	Воздушный фильтр, тросы Бодена, травосборник, шины, муфта сцепления	6 месяцев
Расходный материал/ расходные части	Ножи	Гарантия действительна только при немедленном обнаружении дефекта (в течение 24-х часов после приобретения/дата квитанции о покупке)
Недостающие компоненты		5 рабочих дней

Касательно быстроизнашивающихся деталей, расходного материала и недостающих компонентов, фирма iSC GmbH гарантирует устранение дефектов или дополнительную доставку только в том случае, если о дефекте было заявлено в течение 24-х часов (расходный материал), 5-ти рабочих дней (недостающие компоненты) или 6-ти месяцев (быстроизнашивающиеся детали) после приобретения, а дата покупки была подтверждена путем предъявления квитанции о покупке.

В случае наличия дефектов материала или конструкции при гарантийном случае мы просим передать устройство вместе с полностью заполненной картой устройства, поставляемой в комплекте. При этом важно точно описать неисправность.

Для этого ответьте на следующие вопросы.

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.